



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации

Семьдесят девятая сессия

Женева, 24–27 апреля 2018 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Упрощение правил, касающихся освещения  
и световой сигнализации****Предложение по дополнению [2] к поправкам серии 2  
к Правилам № 53****Представлено Неофициальной группой по упрощению правил,  
касающихся освещения и световой сигнализации (НРГ по УПО)\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен НРГ по УПО на основе документа GRE-78-11 в целях включения в поправки серии 02 к Правилам № 53 ссылок на три новых упрощенных правила, касающиеся устройств световой сигнализации (УСС), устройств освещения дороги (УОД) и светоотражающих устройств (СОУ). Изменения к существующему тексту Правил № 53 выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов. Часть текста заключена в квадратные скобки для указания на то, что требуется продолжить обсуждение и принять решение.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, направление работы 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

*Пункт 5.8.1* изменить следующим образом:

«5.8.1 Фотометрические характеристики указателя поворота, кроме категорий 5 и 6, определенных в Правилах № 6 **или** [УСС], и указателя поворота, определенного в Правилах № 50 **или** [УСС], могут изменяться в момент мигания путем последовательного включения источников света, как это предусмотрено в пункте 5.6 Правил № 6, **в пункте 5.6.11 Правил № [УСС]** или в пункте 6.8 Правил № 50.

Это положение не применяется, если указатели поворота категорий 2a и 2b, предусмотренных в Правилах № 6 **или** [УСС], или категории 12, предусмотренной в Правилах № 50 **или** [УСС], срабатывают как сигналы аварийной остановки в соответствии с пунктом 6.14 настоящих Правил».

*Пункт 5.14.4* изменить следующим образом:

«5.14.4 сигналом торможения – устройством категории S1, указанным в Правилах № 7 **или** [УСС], сигналом торможения, указанным в Правилах № 50 (пункт 6.4), **либо сигналом торможения для транспортных средств категории L, указанным в Правилах № [УСС];».**

*Пункт 5.15.4* изменить следующим образом:

«5.15.4 сигналом торможения – устройством категории S3, указанным в Правилах № 7 (пункт 6.4) **или** [УСС];».

*Пункт 6.1.1.1* изменить следующим образом:

«6.1.1.1 Для мотоциклов с объемом цилиндров  $\leq 125$  см<sup>3</sup>

Одна или две официально утвержденного типа в соответствии с:

- a) классом C, D или E, предусмотренным Правилами № 113;
- b) Правилами № 112;
- c) Правилами № 1;
- d) Правилами № 8;
- e) Правилами № 20;
- f) Правилами № 57;
- g) Правилами № 72;
- h) Правилами № 98;
- i) классом [A, B, D, CS, DS или ES], предусмотренным Правилами № [УОД];»**

*Пункт 6.1.1.2* изменить следующим образом:

«6.1.1.2 Для мотоциклов с объемом цилиндров  $> 125$  см<sup>3</sup>

Одна или две официально утвержденного типа в соответствии с:

- a) классом D или E, предусмотренным Правилами № 113;
- b) Правилами № 112;
- c) Правилами № 1;
- d) Правилами № 8;
- e) Правилами № 20;
- f) Правилами № 72;

- g) Правилами № 98;  
**h) классом [A, B, D, DS или ES], предусмотренным Правилами № [УОД]**

Две официально утвержденного типа в соответствии с:

- i) классом C, предусмотренным Правилами № 113;  
**j) классом CS, предусмотренным Правилами № [УОД]**

*Пункт 6.2.1.1* изменить следующим образом:

«6.2.1.1 Для мотоциклов с объемом цилиндров  $\leq 125$  см<sup>3</sup>

Одна или две официально утвержденного типа в соответствии с:

- a) классом C, D или E, предусмотренным Правилами № 113;  
 b) Правилами № 112;  
 c) Правилами № 1;  
 d) Правилами № 8;  
 e) Правилами № 20;  
 f) Правилами № 57;  
 g) Правилами № 72;  
 h) Правилами № 98;  
**i) классом [A, B, D, CS, DS или ES], предусмотренным Правилами № [УОД]**»

*Пункт 6.2.1.2* изменить следующим образом:

«6.2.1.2 Для мотоциклов с объемом цилиндров  $> 125$  см<sup>3</sup>

Одна или две официально утвержденного типа в соответствии с:

- a) классом D или E, предусмотренным Правилами № 113;  
 b) Правилами № 112;  
 c) Правилами № 1;  
 d) Правилами № 8;  
 e) Правилами № 20;  
 f) Правилами № 72;  
 g) Правилами № 98;  
**h) классом [A, B, D, DS или ES], предусмотренным Правилами № [УОД]**

Две официально утвержденного типа в соответствии с:

- i) классом C, предусмотренным Правилами № 113;  
**j) классом CS, предусмотренным Правилами № [УОД]**»

*Пункт 6.2.3.1.4* изменить следующим образом:

«6.2.3.1.4 При установке дополнительного(ых) светового(ых) модуля(ей), который(е) обеспечивает(ют) подсветку поворотов и официально утвержден(ы) в качестве части ближнего света в соответствии с Правилами № 113 **или [УОД]**, должны соблюдаться следующие условия:

В случае пары (пар) дополнительных световых модулей они устанавливаются так, чтобы их исходный(е) центр(ы) был(и) симметричен (симметричны) средней продольной плоскости транспортного средства.

В случае одиночного дополнительного светового модуля его исходный центр должен совпадать со средней продольной плоскостью транспортного средства».

*Пункт 6.2.5.7* изменить следующим образом:

«6.2.5.7 Для подсветки поворотов дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и) может (могут) включаться только вместе с основным лучом ближнего света или лучом дальнего света. Освещение, обеспечиваемое огнями подсветки поворотов, не должно быть выше горизонтальной плоскости, параллельной уровню грунта, в которой расположена исходная ось фары, дающей основной луч ближнего света, для всех углов крена, как указано изготовителем при официальном утверждении типа устройства на основании Правил № 113 или [УОД]».

*Пункт 6.2.5.8* изменить следующим образом:

«6.2.5.8 Соблюдение требования пункта 6.2.5.7 выше проверяют следующим образом:

Испытуемое транспортное средство устанавливают в положение, указанное в пункте 5.4 настоящих Правил. Измеряют углы крена с обеих сторон транспортного средства при каждом условии включения подсветки поворотов. Измерению подлежат углы крена, определенные изготовителем в ходе официального утверждения типа устройства в соответствии с Правилами № 113 или [УОД].

Руль может быть зафиксирован в положении, соответствующем прямолинейному движению, во избежание его смещения при наклоне транспортного средства.

В ходе испытания подсветка поворотов может включаться с помощью генератора сигналов, предоставленного изготовителем.

Считают, что система удовлетворяет требованиям пункта 6.2.5.7 выше, если все измеряемые углы крена с обеих сторон транспортного средства больше или равны минимальным углам крена, указанным в карточке сообщения для официального утверждения типа устройства в соответствии с Правилами № 113 или [УОД].

Соответствие пункту 6.2.5.7 выше может подтверждаться изготовителем с помощью других способов, признанных органом по официальному утверждению типа, ответственным за официальное утверждение типа».

*Пункт 6.2.6* изменить следующим образом:

«6.2.6 Функциональная электрическая схема

Переключение огня (огней) на ближний свет должно вызывать одновременное выключение огня (огней) дальнего света. Огонь ближнего света фар с источником света, официально утвержденным в соответствии с Правилами № 99, должен оставаться включенным при включении огня дальнего света.

6.2.6.1 Дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и), используемый(е) для подсветки поворотов, должен (должны) быть подключен(ы) таким образом, чтобы его (их) нельзя было включить при выключенной(ых) основной(ых) фаре(ах), дающей(их) основной луч ближнего света или луч дальнего света.

Дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и), используемый(ые) для подсветки поворотов, могут включаться автоматически только в том случае, когда угол (углы) крена больше или равен (равны) минимальному(ым) углу(ам),

указанному(ым) в карточке сообщения об официальном утверждении типа устройства в соответствии с Правилами № 113 **или [УОД]**.

Однако дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и) не должны включаться при угле крена менее 3°.

Дополнительный(ые) источник(и) освещения или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и) должны выключаться, когда угол (углы) крена меньше минимального(ых) угла (углов) крена, указанного(ых) в карточке сообщения об официальном утверждении типа устройства в соответствии с Правилами № 113 **или [УОД]**».

*Пункт 6.3.2* изменить следующим образом:

«6.3.2       Схема монтажа

Два передних указателя поворота (категория 1 согласно определению, содержащемуся в Правилах № 6 **или [УСС]**), или категория 11 согласно определению, содержащемуся в Правилах № 50 **или [УСС]**).

Два задних указателя поворота (категория 2 согласно определению, содержащемуся в Правилах № **или [УСС]**), или категория 12 согласно определению, содержащемуся в Правилах № 50 **или [УСС]**».

*Пункт 6.4.1* изменить следующим образом:

«6.4.1       Число

Один или два, официально утвержденных в качестве устройства категории S1 в соответствии с Правилами № 7 **или [УСС]**, сигнала торможения в соответствии с Правилами № 50 **либо сигнала торможения для транспортных средств категории L в соответствии с Правилами № [УСС]**.

Одно факультативное устройство, официально утвержденное в качестве устройства категории S3 в соответствии с Правилами № 7 **или [УСС]**».

*Пункт 6.4.3* изменить следующим образом:

«6.4.3       Размещение

6.4.3.1       Для устройства категории S1, указанного в Правилах № 7 **или в Правилах № [УСС]**, либо сигнала торможения, указанного в Правилах № 50 **или [УСС]**

По высоте: не менее 250 мм и не более 1 500 мм над уровнем грунта;

По длине: в задней части транспортного средства.

6.4.3.2       Для устройства категории S3, указанного в Правилах № 7 **или [УСС]**

По высоте: горизонтальная плоскость, касательная к нижнему краю видимой поверхности, должна находиться на высоте не менее 850 мм над уровнем грунта.

Однако горизонтальная плоскость, касательная к нижнему краю видимой поверхности, должна проходить выше горизонтальной плоскости, касательной к верхнему краю видимой поверхности устройства категории S1, указанного в Правилах № 7 ООН **или [УСС]**, сигнала торможения, указанного в Правилах № 50, **либо сигнала торможения для транспортных средств категории L, указанного в Правилах № [УСС]**.

По длине: в задней части транспортного средства».

Пункт 6.4.4 изменить следующим образом:

«6.4.4 Геометрическая видимость

Для устройства категории S1, указанного в Правилах № 7 **или** [УСС], сигнала торможения, указанного в Правилах № 50, **либо сигнала торможения для транспортных средств категории L, указанного в Правилах № [УСС]**

Горизонтальный угол: 45° влево и вправо для одиночного огня;  
45° наружу и 10° внутрь для каждой пары огней;

Вертикальный угол: 15° вверх и вниз от горизонтали.

Однако, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.7), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5°.

Для устройства категории S3, указанного в Правилах № 7 **или** [УСС]

Горизонтальный угол: 10° влево и вправо от продольной оси транспортного средства.

Вертикальный угол: 10° выше и 5° ниже горизонтали».

Пункт 6.5.1 изменить следующим образом:

«6.5.1 Число

Один фонарь, официально утвержденный в качестве устройства категории 2 в соответствии с Правилами № 50 **или** [УСС]. Это устройство может состоять из различных оптических компонентов, предназначенных для освещения места расположения регистрационного знака».

Пункт 6.13.2 изменить следующим образом:

«6.13.2 Число

Один или два официально утвержденного типа в соответствии с Правилами № 87 **или** [УСС]».

## II. Обоснование

В прошлом в Правила № 53 для уточнения были включены ссылки на правила, касающиеся различных устройств. С учетом новых упрощенных правил ООН, касающихся УСС, УОД и СОУ, которые были подготовлены НРГ по УПО, в Правила № 53 необходимо включить дополнительные ссылки. Настоящая поправка связана с такими дополнительными ссылками на новые упрощенные правила для поправок серии 02 к Правилам № 53.

---